

KARTA PRZEDMIOTU**I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka rosyjskiego – warsztaty komunikacji ustnej
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Practical learning of the Russian language - oral communication workshops
Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	I
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	językoznawstwo
Język wykładowy	rosyjski, polski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	Małgorzata Wideł-Ignaszczak
---	-----------------------------

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			14
konwersatorium			
ćwiczenia			
laboratorium			
warsztaty	180	I-VI	
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	Podstawowa wiedza na temat zjawisk fonetycznych w języku polskim. Warunkiem uczestnictwa w zajęciach na roku II jest zaliczenie przedmiotu „Praktyczna nauka języka rosyjskiego” z roku I oraz znajomość języka rosyjskiego na poziomie A2+, na roku III – zaliczenie przedmiotu „Praktyczna nauka języka rosyjskiego” z roku II oraz znajomość języka rosyjskiego na poziomie B2.
-------------------	---

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

C1. Kształtowanie kompetencji komunikacyjnych oraz umiejętności konstruowania poprawnej i adekwatnej do określonej sytuacji wypowiedzi ustnej.
C2. Kształtowanie zintegrowanych nawyków fonetycznych, intonacyjnych i akcentuacyjno-rytmicznych.
C3. Umiejętność użycia w mowie materiału leksykalno-gramatycznego zgodnie z treściami programowymi bloku PNJR, poszerzanie zasobu leksykalnego poprzez systematyczne ćwiczenia

warsztatowe.
C4. Finalny poziom biegłości językowej w skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego co najmniej: po roku I: A2+, po roku II: B2, po roku III: C1.

Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Student zna konstrukcje leksykalno-gramatyczne, morfosyntaktyczne, fonetyczne i artykulacyjne niezbędne dla konstruowania wypowiedzi na tematy z zakresu omawianych kręgów tematycznych.	K_W03
W_02	Student zna i rozumie kompleksową naturę języka: rozumie, że w skład kompetencji lingwistycznej wchodzi wiedza w zakresie elementów systemu językowego (m.in. fonetyka, leksyka, gramatyka) oraz sprawności językowych (czytanie, pisanie, mówienie, rozumienie tekstu pisanego i mówionego).	K_W03
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Student potrafi posługiwać się biegle językiem rosyjskim w mowie, dba o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie własnych myśli i poglądów, utrwała zasady dotyczące wypowiedzi ustnej i jej aspektów: formalnego i nieformalnego.	K_U01, K_U02
U_02	Student potrafi konstruować wypowiedzi w języku rosyjskim poprawne pod względem fonetycznym i artykulacyjnym.	K_U01
U_03	Student potrafi stosować konstrukcje wyrażające różnorodne intencje komunikacyjne w języku rosyjskim, wyrażać i uzasadniać własne opinie oraz przedstawiać i komentować opinie innych, udzielać informacji i rad, wyrażać uczucia, interpretować materiały autentyczne.	K_U01, K_U02
U_04	Student potrafi aktywizować poznany materiał leksykalny i morfosyntaktyczny w ramach tematyki przewidzianej programem przedmiotu.	K_U01, K_U02
U_05	Student potrafi indywidualnie i w grupie przygotowywać i prezentować opracowane zagadnienia itp. w języku rosyjskim.	K_U08, K_U01, K_U02
U_06	Student bierze czynny udział w dyskusjach i umiejętnie dobiera metody i argumenty na potrzeby rozwiązania problemów. Student potrafi polemizować i wypracowywać rozwiązania kompromisowe.	K_U01, K_U02
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Student jest gotów do efektywnego działania w zespole, wykonując różne funkcje.	K_K02
K_02	Student jest gotów do właściwego określania priorytetów służących realizacji podejmowanych działań i stawianych sobie zadań.	K_K02, K_K03
K_03	Student jest gotów do dokonywania krytycznej oceny posiadanej wiedzy i umiejętności - ciągle pracuje nad korektą wymowy, intonacji i błędów leksykalnych i gramatycznych	K_K01

III. Opis przedmiotu/ treści programowe

Warsztaty mają za zadanie rozwijanie kompetencji komunikacyjnej oraz lingwistycznej, kształtowanie umiejętności porozumiewania się na poziomie: umiejętności mówienia typu reprodukcyjnego, umiejętności mówienia opartego o elementy znanego tekstu oraz przede wszystkim umiejętności mówienia twórczego. Zakłada się ukształtowanie umiejętności przekazywania intencji komunikacyjnych, a także treści językowych w zakresie typowych sytuacji życia codziennego. Celem zajęć jest także sukcesywne poszerzanie zasobu leksykalnego w ramach przewidzianej tematyki. Podczas warsztatów ćwiczone są również elementy interakcji i mediacji.

Treści programowe

I. Kształtowanie i doskonalenie nawyków fonetycznych i intonacyjnych w zakresie następujących treści programowych (semestr I-IV):

1. Artykulacja - sylaby akcentowane i nieakcentowane. Redukcja.
2. Wymowa samogłosek akcentowanych i nieakcentowanych. Wymowa samogłosek jutowanych. Wymowa spółgłosek twardych i miękkich. Wymowa dźwięków sonornych. Wymowa spółgłosek dźwięcznych i bezdźwięcznych. Wymowa połączeń spółgłoskowych i wygłosowych połączeń głoskowych. Łączna wymowa przyimków z następującym po nim wyrazem.
3. Intonacja (7 konstrukcji intonacyjnych).
4. Akcentuacja w obrębie poszczególnych części mowy.

II. Etykieta komunikacyjna. Warsztaty w zakresie wyrażania w języku rosyjskim intencji komunikacyjnych z uwzględnieniem zróżnicowania stylistycznego wypowiedzi z uwagi na adresata (semestr I-VI):

III. Zakres tematyczny (leksykalny)

I Rok

Semestr I

1. Dane osobowe
2. Rodzina
3. Wygląd zewnętrzny
4. Charakter
5. Mój dzień i czas
6. Święta

Semestr II

7. Dom mieszkanie
8. Jedzenie i restauracja
9. Zakupy i pieniądze
10. Szkoła
11. Nauka
12. Pory roku. Przyroda

II Rok

Semestr I

13. Miasto
14. Transport i podróż
15. Usługi
16. Zdrowie

Semestr II

17. Sport
18. Relacje międzyludzkie

19.	Środki masowego przekazu
20.	Kino i teatr
21.	Film
22.	Sztuka
23.	Muzyka
Rok III	
Semestr I	
24.	Kosmetyka
25.	Biznes
26.	Praca
27.	Problemy społeczne
Semestr II	
28.	Ochrona środowiska
29.	Religia
30.	Polityka
31.	Turystyka regionalna
W zależności od cyklu kształcenia kolejność realizowanych tematów może ulec zmianie.	

IV. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne (lista wyboru)	Metody weryfikacji (lista wyboru)	Sposoby dokumentacji (lista wyboru)
WIEDZA			
W_01	Metoda komunikacyjna - ćwiczenia przedeukomunikacyjne towarzyszące prezentacji nowego materiału leksykalnego, ćwiczenia asocjacyjne, ćwiczenia tematyczne, kategoryzacyjne, słownikowe itp.	obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
W_02	Metoda metaplanu, metody aktywizujące (np. test-quiz)	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01	Metoda komunikacyjna, praca w grupach w różnych rolach (ze względu na formalny i nieformalny charakter wypowiedzi).	obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
U_02	Ćwiczenia praktyczne (dryl imitacyjny, dryl substytucyjny, dryl transformacyjny, ćwiczenia komunikacyjne i fonetyczne).	obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
U_03	Praca w grupach, praca w	obserwacja /	protokół

	parach, odgrywanie ról - drama, debaty, autoprezentacje, dialogi, interpretacja autentycznych materiałów dydaktycznych, metoda narracyjna (storytelling)	zaliczenie ustne	
U_04	Ćwiczenia praktyczne (komunikacyjne), opis autentycznych materiałów dydaktycznych, dialog ustrukturyzowany, test-quiz, burza mózgów, gra dydaktyczna, metoda narracyjna (storytelling)	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
U_05	Metoda projektu	przygotowanie / wykonanie prezentacji	Karta oceny prezentacji
U_06	Dyskusja	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	Praca w grupach w różnych rolach (lidera, sprawozdawcy, uczestnika komunikacji)	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
K_02	Praca w parach, praca w grupach	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
K_03	Praca w grupach w różnych rolach	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół

V. Kryteria oceny, wagi...

Kurs kończy się egzaminem po każdym dwóch semestrach, będącym częścią składową egzaminu z praktycznej nauki języka rosyjskiego.

Każdy semestr kończy się zaliczeniem na ocenę.

Warunki zaliczenia po każdym semestrze: obecność na zajęciach, aktywny udział w postaci wypowiedzi ustnych na każdym zajęciach warsztatowych. Realizacja prac o charakterze projektowym, zaliczenie końcowego ustnego kolokwium.

Zaliczenie w każdym semestrze otrzymuje student uzyskujący minimum 60% ze wszystkich aktywności, na które składają się:

- aktywność podczas zajęć warsztatowych, zaangażowania w prace grupowe (czynne uczestnictwo w zajęciach, przygotowywanie prac domowych (np. tematów do dyskusji, planowanie debat, przygotowywanie prezentacji), bieżąca ocena (oraz samoocena) znajomości i płynności w posługiwaniu się językiem rosyjskim – 60 %
- prezentacja projektów indywidualnych i grupowych - 20%
- ustne kolokwium zaliczeniowe 20%

VI. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	180
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	180

VII. Literatura

Literatura podstawowa
<p>Махнач А., Из первых уст. Русский язык для базового уровня, Warszawa 2016. Махнач А., Из первых уст. Русский язык для среднего уровня, Warszawa 2016. Махнач А., Из первых уст. Русский язык для продвинутого уровня, Warszawa 2018. Максимова А. Л., 10 Уроков речевого этикета, Санкт-Петербург 2002. Marciszewska M., Sładkiewicz Ż., Ćwiczenia z fonetyki języka rosyjskiego dla początkujących, Gdańsk 2014. Autentyczne materiały źródłowe w języku rosyjskim opatrzone autorską obudową metodyczną (artykuły z rosyjskiej prasy, nagrania audio i wideo itp.).</p>
Literatura uzupełniająca
<p>Jahn M., Korycińska L., Język rosyjski dla studentów filologii rosyjskiej, Kraków 2004. Jurkin L., Rodak A., Fonetyka rosyjska w ćwiczeniach, Łódź 2009. Lewicka O., С праздником! Рождество Христово и Пасха в России, Częstochowa 2004. Maximovitch E., Podręcznik do praktycznej nauki języka rosyjskiego, Białystok 2006. Ples H., Bruzda G., Понемногу обо всем. Podręcznik do nauki języka rosyjskiego dla studentów wyższych uczelni, Kraków 2001. Баско Н. В., Общаемся на русском в разных ситуациях, Москва 2018. Вьюнов Ю., Данецка И., Стародубцев В., Россия: страна и люди. Хрестоматия для поляков, изучающих русский язык, историю и культуру России, Opole 2004. Одинцова И. В., Что вы сказали, Санкт-Петербург 2003. Чубанова О. Э., Встреча.ру. Учебное пособие по развитию речи для иностранцев, Москва 2018.</p>